



# Kultur- und Karnevals-Gesellschaft BÖNNISCHE CHINESE e.V.

## 中 德 文 化 交 流 波 恩 嘉 年 华 协 会

Präsident: Jin Jian Shu

Mitglied im: Bund Deutscher Karneval e.V. • Rheinische Karnevals-Korporationen e.V.

• Festausschuss Bonner Karneval e.V.

### BEITRITTSERKLÄRUNG 申 请 表 格

Name / Firma 姓/公司	.....	Vorname(n) 名	.....
Strasse 街道	.....	PLZ / Wohnort 邮编/地址	.....
Geburtsdatum 出生日期	.....	Telefon 座机	.....
		Mobil 手机	.....
E-Mailadresse 电子邮箱	.....	Telefax 传真	.....
Eintrittsdatum 加入日期	.....	Geworben von 介绍人 (经谁介绍)	.....

Der ab dem Eintrittsdatum fällige Jahresbeitrag in Höhe von  
年费从加入月份算起

- 80 € Erwachsene Mitglieder**  
80 欧 成年人
- 120 € Familien\***  
120 欧 家庭\*
- 150 € Juristische Personen\***  
150 欧 公司法人\*

- 100 € Ehepaare / Lebenspartnerschaften\***  
100 欧 夫妻/同居\*
- 15 € Kinder und Jugendliche**  
15 欧 儿童和青少年

sowie die Aufnahmegebühr in Höhe von ..... € (mind. 50 €) kann durch Einzugsermächtigung (siehe Rückseite) eingezogen werden. Im ersten Jahr wird der Betrag anteilig, d.h. unter Berücksichtigung des Eintrittsdatums fällig. Beim Wechsel vom Kind/Jugendlichen zum Erwachsenen wird automatisch der höhere Beitrag gemäß Beitragsordnung ohne vorherige Benachrichtigung fällig.

以及入会费.....€(至少50欧) 通过收款权(见背面)收取。第一年按份额比例收取,就是说会考虑加入日期。从儿童青少年转换为成人将自动按照收费标准提高,不再另行通知收费规定。

Durch meine Unterschrift erkenne ich die „Satzung“, die „Datenschutzordnung als Anlage zur Satzung“, die „Beitragsordnung“ und die „Ehrenratsordnung“ der Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinese e.V. an.

通过签,我承认“该章程”、“信息保护条例作为该章程的附件”、“缴纳会费的规则”及文化交流波恩嘉年华协会的“荣誉会员条例”。

Die zur Beitrittserklärung angefügte „Einwilligungserklärung zur Erhebung, Speicherung und Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten“ erkenne ich durch meine Unterschrift auf dieser ebenfalls an.

在会员申请入会的表格中所附的“关于储存和处理我的个人数据的声明”我声明同意,并承认我在此的签名。

\*Bei Ehepaaren/Lebenspartnerschaften und Familien bitte für jede weitere Person die entsprechenden Daten auf der Rückseite angeben. Bei juristischen Personen bitten wir um Angabe des Vertretungsberechtigten.

\*对于夫妻/同居和家庭的申请者请将每人的数据相应的在背面填写完整。对于公司法人申请者请说明授权代表。

.....

(Datum) (日期)

.....

(Unterschrift) (签名)

Bitte wenden 请翻页!

## BANKEINZUG 银行划款

Hiermit ermächtige ich/wir die Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnische Chinese e.V. widerruflich, die Beitragszahlungen und eine einmalige Aufnahmegebühr per Lastschrift einzuziehen.

在此我授权中德文化交流波恩嘉年华协会（可取消）从我账户中提取入一次性入会费和年费。

Kontoinhaber / 账户所有者 .....

Vor- und Zuname / 姓名 .....

Bank / 银行 .....

IBAN-Nr. .... BIC .....

Bei nicht ausreichender Deckung besteht seitens des Kreditinstituts keine Verpflichtung zur Einlösung.

资金不足部分银行无义务支付。

.....

(Datum) (日期)

.....

(Unterschrift) (签名)

## ERGÄNZENDE DATEN DER WEITEREN MITGLIEDER

Name ..... Vorname(n) ..... Geburtsdatum .....  
姓 ..... 名 ..... 出生日期 .....

Name ..... Vorname(n) ..... Geburtsdatum .....  
姓 ..... 名 ..... 出生日期 .....

Name ..... Vorname(n) ..... Geburtsdatum .....  
姓 ..... 名 ..... 出生日期 .....

Name ..... Vorname(n) ..... Geburtsdatum .....  
姓 ..... 名 ..... 出生日期 .....

Name ..... Vorname(n) ..... Geburtsdatum .....  
姓 ..... 名 ..... 出生日期 .....

## VERTRETUNGSBERECHTIGTE(R) DER JURISTISCHEN PERSON

Name / Firma ..... Vorname(n) .....  
姓/公司 ..... 名 .....

Strasse ..... PLZ / Wohnort .....  
街道 ..... 邮编/地址 .....

Geburtsdatum ..... Telefon .....  
出生日期 ..... 座机 .....

Mobil .....  
手机 .....

E-Mailadresse ..... Telefax .....  
电子邮箱 ..... 传真 .....

Eintrittsdatum ..... Geworben von .....  
加入日期 ..... 介绍人 (经谁介绍) .....